



# الاتحاد الدولي للاتصالات



الوثيقة A-61  
14 فبراير 2002  
الأصل: بالإنكليزية/بالإسبانية

المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات  
لعام 2002

إسطنبول، تركيا، 18 - 27 مارس 2002

اللجنة 4، واللجنة 5

البنادان 2 و3 من جدول الأعمال

## جمهورية البرازيل الاتحادية

مقترحات بشأن أعمال المؤتمر

مراجعة أساليب عمل لجنتي دراسات التنمية

### 1 مقدمة

نظراً إلى

أ) الديناميات المستمرة لتطور الاتصالات على نطاق العالم، والرامية أساساً إلى وضع منهجية تقنية ومهنية لحل المسائل المعدة في نطاق الاتحاد؛

ب) أن مراجعة أساليب العمل ينبغي أن تحسن نوعية الإجابات عن الأسئلة التي تطرحها الدول الأعضاء، وأن تعجل كذلك بإعداد هذه الإجابات؛

ج) أنه ينبغي أن تظل الدول الأعضاء قادرة على الإسهام في نتائج الأعمال، والتأثير عليها، للتأكد من أن الإجابات تساعد على حل مشاكلها،

تقترح الإدارة البرازيلية مراجعة منهجية عمل لجنتي الدراسات في قطاع تنمية الاتصالات في الاتحاد الدولي للاتصالات، في إطار رسالة القطاع وأهدافه.

### 2 المسوغات

تحدد خطة عمل فالتا سياق أنشطة قطاع تنمية الاتصالات. وتتضمن فصولها في جملة ما تتضمن التعاون وبرامج الأنشطة، إضافة إلى مشاريع المساعدة والمساعدة المباشرة.

ويرمي الهدف الرئيسي للفصل 1 من خطة عمل فالتا إلى التعاون مع الحكومات للمساعدة في وضع سياسات وهياكل تنظيمية ملائمة في مجال الاتصالات، تراعي في المقام الأول الأهمية المتزايدة للأطر السياسية والتقنية التي تنشئ أسواقاً مفتوحة وتشجع الاستثمارات الخاصة، الوطنية والأجنبية على السواء. وتمثل آلية العمل الأساسية لخطة عمل فالتا في الأعمال التي تضطلع بها لجنتنا دراسات التنمية

1 و 2. ويرد في القرارين 3 و 4 الصادرين عن مؤتمر فاليثا تفاصيل إنشاء هاتين اللجنتين ومنهجية عملهما. وينبغي أن توفر نتائج الدراسات المسندة إلى هاتين اللجنتين خطوطاً توجيهية، وتوصيات للبلدان النامية بخطط عمل.

وفي ظل عصر متزايد العولمة، تتطور فيه التكنولوجيا سريعاً، فإن المسائل المتصلة بالاتصالات في البلدان النامية تزداد تعقداً وتحتاج إلى إجابات سريعة وموضوعية. وعلى الرغم من أن أعمال لجنتي دراسات التنمية تشمل اليوم التعاون مع عدد من الأعضاء، فإنها لا تزال لا تلامس احتياجات البلدان النامية. ولذا، فمن الضروري استعراض أساليب عمل اللجنتين، وهذا هو الوقت المناسب لذلك.

وبعد مرور أربع سنوات تقريباً على آخر مؤتمر عالمي لتنمية الاتصالات، لم يتم الحصول إلا على نتائج قليلة جداً للدول الأعضاء. ويتسبب التأخير في الحصول على النتائج في أضرار بالنسبة إلى البلدان النامية، والأدهى من ذلك، بالنسبة إلى ملايين البشر في تلك البلدان. ودون الحصول على إجابات عن المسائل الهامة، وسعيًا إلى إيجاد نموذج معين، تستثمر تلك البلدان في نهاية المطاف في الاستعانة بخدمات استشارية متخصصة، ولا تستفيد من مزايا منتجات قطاع تنمية الاتصالات.

ويرجع القصور الملحوظ إلى منهجية العمل المعتمدة، وهي نفس منهجية العمل التي يستخدمها القطاعان الآخريان في الاتحاد، حيث تقدم الإجابات عن المسائل على أساس الإسهامات الواردة فحسب. ولا شك في وجود اختلافات جوهرية بين قطاع تنمية الاتصالات والقطاعين الآخرين في الاتحاد. ومع ذلك، فإن منهجية العمل المعتمدة واحدة، ويتبين في نهاية الأمر أن هذه المنهجية هي نقطة الضعف الفعلية التي تشوب لجنتي دراسات التنمية. وتتعلق المسائل التي يتناولها قطاع التنمية بقضايا تتصل بالتكنولوجيات المتقدمة، وتسعى إلى تقديم إجابات تتغلب على الفجوات في التكنولوجيا والخدمات بين البلدان.

إن ما يحدث هو أن الإجابة عن مسألة ما تتعلق بتنمية الاتصالات لا يمكن أن تستند إلى مجموعة محدودة من الأفكار. ومن الضروري تزويد البلدان بأكمل الإجابات، مع ضرورة مراعاة المعارف والتجارب المتاحة في العالم. والبلدان النامية هي الأكثر اهتماماً بالنتائج النهائية للجنتي دراسات التنمية نظراً لافتقارها إلى المعرفة التكنولوجية والموارد البشرية. والدعم الذي يقدمه القطاع الخاص، وكذلك إمكانية الاتصال بقطاع تقييس الاتصالات، لا يكفيان لكفالة تقديم إجابات عميقة وشاملة وسريعة عن مسائل لجنتي الدراسات. ولذا، يلزم إضافة التحليلات والدراسات التي تجريها أفرقة خبراء أخرى أو خدمات الاستشارة الخارجية إلى أعمال لجنتي الدراسات.

### 3 المقترح

تقترح الإدارة البرازيلية إدراج عنصر مهني في دراسة مواضيع معينة تعتبر بالغة الأهمية بالنسبة إلى البلدان النامية كوسيلة لتحسين نوعية نتائج دراسات المسائل: الاستعانة بخدمات استشارية متخصصة.

### 4 آلية التنفيذ

1.4 من الأهمية التركيز على أن الاستعانة المقترحة ينبغي ألا تؤدي إلى زيادة في تكاليف القطاع، ولكن إلى إعادة توزيعها. وتبين الدراسات أن المصروفات المخصصة للجنتي دراسات التنمية في السنوات الأخيرة لا تمثل سوى 8 في المائة تقريباً من تكاليف مجمل نشاط القطاع.

2.4 وينبغي لدى الاستعانة بخدمات استشارية استخدام موارد موجودة بالفعل في ميزانية مكتب تنمية الاتصالات، وكذلك جزء من فوائض معرض تليكوم. ومن الممكن الحصول على موارد إضافية لدراسة المواضيع من خلال التبرعات المالية التي تقدمها الدول الأعضاء وأعضاء القطاع. وتمثل النتائج التي حققها الفريق المتخصص 7، الذي يعتمد على خدمة استشارية استعان بها مكتب تنمية الاتصالات، تحت رعاية الإدارة اليابانية، مثالاً جيداً لما هو مقترح. وثمة مثال ناجح آخر هو أفرقة الخبراء المعنية بالأنظمة الساتلية العالمية للاتصالات الشخصية المتنقلة والمهاتف على أساس بروتوكول الإنترنت.

- 3.4 وسيحدد المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات، في إطار خطة عمل إسطنبول، الأولويات بين المسائل الموافق عليها، والمسائل التي تتسم بأكثر قدر من الأهمية بالنسبة إلى البلدان النامية. والمسائل التي يحدد المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات أنها ذات أولوية عالية هي وحدها التي يعنى بها خبراء أو خدمات استشارية، يستعين بها مكتب تنمية الاتصالات، بتنسيق مقرر المسألة.
- 4.4 وسيعيد مكتب تنمية الاتصالات الاختصاصات وشروط المقترحات للاستعانة بخدمات استشارية، وسيُرسلها إلى لجنة الدراسات التماساً لموافقتها.
- 5.4 وسيقوم مكتب تنمية الاتصالات بإجراءات الاستعانة بخدمات استشارية على أساس القواعد التنظيمية الموجودة بالفعل في الاتحاد، رهناً بالتدقيق الخارجي للحسابات، وسيُرسلها إلى لجنة الدراسات التماساً لموافقتها.
- 6.4 وينبغي ألا تتجاوز مدة الخدمات الاستشارية عاماً واحداً، ذلك أنها لن تتماشى بعد هذه الفترة مع احتياجات البلدان. وبالنسبة إلى تلك المسائل، لن تمدد الفترة المتعاقد عليها أصلاً.
- 7.4 وسيقدم الخبراء أو الخدمات الاستشارية المستعان بهم في المسائل ذات الأولوية العالية تقارير مرحلية فصلية، سيرسلها مكتب تنمية الاتصالات إلى الدول الأعضاء وأعضاء القطاع ولجنتي الدراسات لتقييمها وإبداء تعليقات عليها.
- 8.4 وينبغي للجنة الدراسات، في نهاية فترة دراسة المسألة، توصية الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات ومكتب تنمية الاتصالات بأساليب تناول النتائج المحققة. وينبغي أن تتجسد إجراءات مكتب تنمية الاتصالات المتعلقة بهذا الموضوع في الخطة التشغيلية السنوية.
- 9.4 ويرد تنفيذ تلك المقترحات في المقترحات المقدمة لتعديل القرارين 3 و4 المرفقين بهذه الوثيقة.

## الملحق الأول

القرار 3 (مراجعة، إسطنبول، 2002)

### تشكيل لجان الدراسات

إن المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات (فبراير-1998-إسطنبول 2002)،

إذ يضع في اعتباره

- أ ( المادة 21 وخاصة الرقم 127 من الدستور (جنيف، 1992) بشأن المهام المحددة لقطاع تنمية الاتصالات؛  
ب) الأرقام 209، و211، و214 من الاتفاقية (جنيف، 1992)؛

ج) أحكام القرار 7 الصادر عن مؤتمر المندوبين المفوضين الإضافي (جنيف، 1992)، التوجهات والأهداف والأولويات الاستراتيجية المحددة في الخطة الاستراتيجية للاتحاد لقطاع تنمية الاتصالات عن الفترة 1999-2003؛

د) النتائج المحققة من دراسة المسائل المسندة إلى لجنتي دراسات التنمية 1 و2،

وقد أحاط علماً

بالوثائق المقدمة إلى هذا المؤتمر،

وقد نظر في

أ) تقرير مدير مكتب تنمية الاتصالات توصيات فريق العمل المعني بالإصلاح في الاتحاد المتعلقة بمكتب بقطاع تنمية الاتصالات بشأن أنشطة المكتب منذ انعقاد مؤتمر تنمية الاتصالات لعام 1994؛

ب) المسائل التي درستها تقرر أن يدرجها قطاع تنمية الاتصالات خلال فترة الدراسة 1998-2002 بتنسيق وثيق مع تنفيذ الأنشطة المخططة لقطاع تنمية الاتصالات؛

ج) القرارين 1 و24 الصادرين عن مؤتمر المندوبين المفوضين (كيوتو، 1994)؛

وإذ يأخذ في الحسبان

البيئة الاقتصادية والاجتماعية السائدة في المناطق المختلفة،

واعترافاً منه

أ) باستصواب إجراء دراسة على المستوى العالمي لعدد من المشكلات ذات الأولوية والمتعلقة بالتطور المؤسسي والتقني والتجاري والتنظيمي والاقتصادي لقطاع الاتصالات، مع مراعاة التحول التدريجي نحو عولمة هذا القطاع وآثار ذلك على البلدان النامية؛

ب) بضرورة قيام مدير مكتب تنمية الاتصالات باتخاذ التدابير المناسبة لتيسير المشاركة الفعالة من جانب البلدان النامية والبلدان المتقدمة على السواء في أعمال قطاع تنمية الاتصالات،

واعترافاً منه كذلك

أ) بضرورة الحصول على نتائج دراسات المسائل في الوقت المناسب، قبل أن تقع في طي التقادم بسبب التطور التكنولوجي، حتى تتمكن البلدان النامية من الاستفادة منها؛

ب) بأن مشاركة الخبراء تكفل بشكل أكيد إنجاز عمل لجنتي الدراسات سريعاً وعلى مستوى رفيع،

وإذ يؤكد

ضرورة تجنب ازدواج الدراسات التي يجريها قطاع تنمية الاتصالات وتلك التي يجريها كل من قطاعي الاتصالات الراديوية والتقييس تجريبها قطاعات الاتحاد الثلاثة، وكذلك بين هذه الدراسات والدراسات التي تضطلع بها المنظمات الإقليمية للاتصالات،

يقرر

1 \_\_\_\_\_ تشكيل لجنتي دراسات في إطار قطاع تنمية الاتصالات؛

2 تقسيم المسائل التي سدرسها لجننا الدراسات إلى فئتين إحداهما تتعلق بالاتصالات، والأخرى تتعلق بتقارب تكنولوجيات المعلومات والاتصالات؛

3 أن تنظم لجننا الدراسات عملهما على النحو التالي وقد تساعد الأوصاف التالية للمجالات الطبيعية للاختصاص والاهتمام في تصنيف المسائل والمواضيع وتجميعها:

- سياسات الاتصالات والاستراتيجيات التنظيمية الوطنية التي تتيح للبلدان الاستفادة من حوافر الاتصالات استفادة أكبر كدافع للتنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية؛ تحديد الإطار الزمني لدراسة المسائل بعام واحد، قابل للتمديد لمدة ستة أشهر، اعتباراً من تاريخ موافقة لجنة الدراسات والفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات عليه؛
- المسائل المالية والاقتصادية، بما في ذلك المسائل المتعلقة بمنظمة التجارة العالمية والسياسات التعريفية ودراسات الحالة وتطبيق مبادئ المحاسبة التي وضعتها لجنة الدراسات 3 في قطاع تقييس الاتصالات وتطوير القطاع الخاص والشراكة (تحديد التفاصيل فيما بعد) تعيين مقرر ومقرر مشارك لكل مسألة مطروحة للدراسة؛
- الأساليب والتقنيات والمناهج الأنسب والأكثر فعالية للموردي الخدمات في تخطيط خدمات الاتصالات وتطويرها وتنفيذها وتشغيلها وصيانتها واستمرارها للوصول إلى الحد الأمثل من فائدتها للمستخدمين. ويشمل هذا العمل التركيز بالتحديد على الاتصالات في المناطق الريفية والنائية، ولا سيما التطبيقات التي تتيحها الاتصالات ومنها الطب عن بعد والتعليم عن بعد والمعاملات الإلكترونية والنفاز إلى المعطيات وغيرها من الفرص حسب الاقتضاء؛ كفالة التنسيق على نحو ملائم مع الأعمال التي يضطلع بها مكتب تنمية الاتصالات، بما في ذلك المكاتب الإقليمية، والتي تضطلع بها المنظمات الإقليمية للاتصالات؛
- إدارة/تنمية الموارد البشرية، بما في ذلك جميع الجوانب المتعلقة بالتدريب والتنمية، مع التركيز الخاص على التقنيات الإلكترونية وكذلك وظائف الدعم المتصلة التي تشمل جملة أمور منها الكيبيات؛
- تنفيذ وتطبيق تكنولوجيا المعلومات والإنترنت والتقارب باستعمال التكنولوجيات التي درستها القطاعات الأخرى مع مراعاة الاحتياجات الخاصة بالبلدان النامية. رصد مخصص مالي سنوي لكل مسألة من جانب مكتب تنمية الاتصالات، بعد موافقة الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات عليها؛

4 توفير مساعدة الخبراء أو الخبراء الاستشاريين الذين يتعاقد معهم مكتب تنمية الاتصالات، في حدود المخصص المالي المرصود لتلك المسائل، فيما يتعلق بالمسائل التي تعتبر ذات أولوية بالنسبة إلى البلدان النامية.

التذييل: 1

### تذييل القرار 3

## اختصاصات لجنتي الدراسات التابعتين لقطاع تنمية الاتصالات

تقوم لجنتنا دراسات التنمية بما يلي:

(1) تنظيم العمل وإعداد برامج العمل لإحراز التقدم الأمثل مع مراعاة الحدود التي تقيد الموارد المتاحة. وينبغي أن يأخذ الجدول الزمني لبرامج العمل في الاعتبار التوقيت المطلوب للنتائج المتوقعة، وتقديم تقارير مرحلية سنوية. وينبغي إيلاء اهتمام خاص للمسائل التي تقدم بشأنها مساعدات من جانب خبراء أو خبراء استشاريين يتعاقد معهم مكتب تنمية الاتصالات.

...

(3) إعداد توصيات وآراء وخطوط توجيهية وكتيبات وأدلة وتقارير في مجال اختصاص كل من لجنتي الدراسات.

...

(7) كفالة التنسيق على نحو ملائم مع الأعمال الجارية في المنظمات الإقليمية للاتصالات.

## الملحق الثاني

القرار 4 (مراجعة، إسطنبول، 2002)

الإجراءات التي تطبقها لجان الدراسات

تذييل القرار 4

الإجراءات التي تطبقها لجان الدراسات

القسم 1

لجان الدراسات والأفرقة الأخرى

### 1 إنشاء لجان الدراسات والأفرقة الأخرى

3.1 يقوم خبراء وخبراء استشاريون في مجالات ذات صلة، يتعاقد معهم مكتب تنمية الاتصالات، بالأعمال التي حددها المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات باعتبارها ذات أولوية بالنسبة إلى البلدان النامية، وذلك في ظل تنسيق مقرر المسألة.

ويعد مكتب تنمية الاتصالات الاختصاصات والشروط التعاقدية المقترحة للخبراء الاستشاريين، ويعرضها على لجنة الدراسات للموافقة. كما يعد المكتب الترتيبات التعاقدية للخبراء الاستشاريين على أساس قواعد الاتحاد القائمة، رهناً بالتدقيق الخارجي للحسابات، ويعرض النتائج على لجنة الدراسات للموافقة.

43.1 يمكن، حسب الاقتضاء، تشكيل أفرقة إقليمية لدراسة مسائل أو مشكلات من المستصوب دراستها، بحكم طبيعتها الخاصة، في إطار منطقة أو أكثر من مناطق الاتحاد.

54.1 ينبغي لرؤساء لجان الدراسات ومساعدتهم الاجتماع بعد المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات مع مدير مكتب تنمية الاتصالات لصياغة خطط عمل لتنفيذ قرارات المؤتمر. وينبغي أن تتضمن هذه الخطة العناصر التالية: بنية لجان الدراسات والجدول الزمني للاجتماعات وجدول الأعمال الخاصة بالاجتماع الأول لكل لجنة للدراسات. وينبغي إبلاغ الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات بهذه المعلومات قبل اجتماع لجنة الدراسات بثلاثة أشهر على الأقل.

65.1 وينبغي، كلما أمكن، أن يكون لكل لجنة من لجان الدراسات أكثر من نائب رئيس واحد من مختلف مناطق الاتحاد. ويخول المجلس الفرعي الاستشاري لتنمية الاتصالات تعيين رئيس لجنة الدراسات ونائبه إذا اقتضت الحاجة ذلك في الفترة بين المؤتمرات العالمية لتنمية الاتصالات. وينبغي ~~من ناحية المبدأ~~ تعيين مقرر ومعه مقرر مساعد واحد على الأقل لكل مسألة.

76.1 وينبغي الاستمرار في بحث بنية لجنتي دراسات التنمية وطرائق عملهما في الفترة الدراسية التالية بالاتصال الوثيق مع المجلس الفرعي الاستشاري. ويخول المجلس الفرعي الاستشاري الموافقة على التعديلات المناسبة في بنية لجان الدراسات التابعة للقطاع وطرائق عملها أثناء الفترة بين المؤتمرات العالمية لتنمية الاتصالات.

## 2 سلطات لجنتي الدراسات

4.2 ينبغي لكل لجنة دراسات أن توصي، في نهاية فترة دراسة المسألة، الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات ومكتب تنمية الاتصالات بأساليب تنفيذ النتائج المحققة. وينبغي أن تجسّد الخطة التشغيلية السنوية أنشطة مكتب تنمية الاتصالات في ذلك المجال.

## 3 الاجتماعات

3.3 تُعقد، قدر الإمكان، اجتماعات اللجنتين المسؤولتين عن دراسة المسائل في أقاليم قطاع تنمية الاتصالات عند تلقي دعوات من الدول الأعضاء أو أعضاء القطاع، من أجل تيسير حضور البلدان النامية.

4.3 ولا يُنظر في هذه الدعوات عادة إلا إذا عُرضت على المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات أو اجتماع لإحدى لجنتي دراسات التنمية، وقُبلت بصفة نهائية بعد استشارة مدير مكتب تنمية الاتصالات إذا لم تتعارض مع الموارد التي خصصها المجلس للمكتب.

3.3 لا تصدر الدعوات المذكورة في البندين 2.3 و3.3 أعلاه، ولا تُقبل ولا تنظم الاجتماعات الناجمة عنها خارج حنيف إلا بعد الوفاء بالشروط المحددة في القرار 5 لمؤتمر المندوبين المفاوضين (كيوتو، 94) والمقرر 304 الصادر عن مجلس الاتحاد.

6.3 ويجوز لمقرري المسائل ذات الأولوية التي يدرسها خبراء أو خبراء استشاريون عقد اجتماعات، بقدر ما تسمح المخصصات المالية لتلك المسائل.

## 7 تحضير التقارير

4.7 يجب على الخبراء أو الخبراء الاستشاريين المتعاقد معهم بشأن المسائل ذات الأولوية تقديم تقارير مرحلية فصلية، يقوم مكتب تنمية الاتصالات بتوزيعها على الدول الأعضاء وأعضاء القطاع ولجنتي الدراسات للتقييم وإبداء التعليقات.

## القسم 3

### صياغة المسائل والموافقة عليها

## 1 صياغة المسائل

2.1 بيد أنه يمكن أيضاً لإحدى لجنتي قطاع تنمية الاتصالات أن تقترح مسائل جديدة أو مراجعة بمبادرة من أحد أعضاء هذه اللجنة إذا وجد توافق كافٍ في الآراء حول الموضوع وأعطى الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات موافقته.

4.1 يتم إبلاغ المجلس الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات بالمسائل المقترحة لكي يتمكن من عرض آرائه والتوصية بأي تغييرات لازمة.

## 2 موافقة المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات على المسائل

1.2 يجتمع المجلس الفريق الاستشاري قبل انعقاد المؤتمر بشهرين على الأقل لبحث المسائل الجديدة المقترحة والتوصية، إذا دعت الحاجة، بالتعديلات التي تكفل مراعاة أهداف سياسة التنمية العامة لمكتب تنمية الاتصالات، وما يرتبط بها من أولويات.

2.2 يبلغ مدير مكتب تنمية الاتصالات الدول الأعضاء وأعضاء القطاع قبل انعقاد المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات بشهر على الأقل بقائمة المسائل المقترحة مع التعديلات التي أوصى بها المجلس الفريق الاستشاري ويضعها في موقع الاتحاد على شبكة الويب.



### 3 الموافقة على المسائل المقترحة في الفترة بين مؤتمريين عالميين لتنمية الاتصالات

4.3 | يبلغ مدير المكتب، بعد التشاور مع المجلس الفريق الاستشاري، الدول الأعضاء وأعضاء القطاع بالمسائل الجديدة بواسطة رسالة معممة.

---